

- Сам прибор можно очистить влажной тряпкой. Убедитесь в отсутствии воды. Убедитесь, что вода не попала во внутрь прибора. Никогда не погружайте прибор в жидкости (рис. 2).
- Направляющую расческу можно очистить, сполоснув ее теплой водой.
- Высушите все детали перед тем, как снова установить их.

#### ХРАНЕНИЕ

- Храните прибор в сухом непыльном месте, если вы не используете ее в течение длительного времени.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Машинка быстро теряет мощность	Зарядите машинку для стрижки с помощью блока питания
Машинка выдергивает волосы	Очистите и смажьте режущую головку или замените ее

#### УТИЛИЗАЦИЯ

##### Защищайте окружающую среду

В данной машинке для стрижки волос встроены два Ni-MH аккумулятора. Не утилизируйте эти аккумуляторы или устройство вместе с обычным бытовым мусором, обратитесь в местный совет и узнайте, где можно выполнить утилизацию устройства (лома электроприборов) без ущерба окружающей среде и с соблюдением местных и государственных правил утилизации, касающихся сортировки утилизируемых материалов, сбора отходов и центров вторичной переработки.

Упаковочные материалы изготовлены из экологических материалов, и их утилизацию можно осуществить в местном центре по вторичной переработке. Отдельно нужно проводить утилизацию следующих деталей

1. Двигатель, металлические детали, печатные платы
2. Сетевой адаптер
3. Пластиковые детали
4. Аккумуляторы



**Утилизация:** На этот продукт нанесен значок утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что этот продукт должен утилизироваться в соответствии с Директивой 2002/96/ЕС так, чтобы его утилизация и разборка оказывало минимальное влияние на окружающую среду.

Для получения подробной информации обратитесь, пожалуйста, в органы местной или региональной администрации. Продукты электроники, не подвергаемые процессу утилизации отходов, могут представлять потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека из-за наличия в них опасных веществ.

#### Сервисный центр

Если прибор не функционирует должным образом, пожалуйста, свяжитесь с дилером или авторизованным сервисным центром.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Блок питания:  
Вход: 100-240 В перем. тока 50/60 Гц;  
Выход: 4,5 В пост. тока, 200 мА  
• 2,4 В пост. тока, 3 Вт

#### Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

#### Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред. Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

#### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

#### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

#### Импортеры:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха,  
Западная коммунальная зона, ул. Шоссе  
Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 788 35 28

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



**FIRST**AUSTRIA®

**FA-5676-4**

## ELECTRIC HAIR CLIPPER INSTRUCTION MANUAL

## НАБОР ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH..... PAGE 2  
РУССКИЙ ..... СТР. 5



Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST**AUSTRIA®  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST**AUSTRIA®  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА  
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО  
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ  
**TZS FIRST**AUSTRIA®  
только подлинники с ЭТИМ **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL RECHARGEABLE HAIR CLIPPER

Please read this instruction manual carefully to use this appliance safely and to obtain the best results.

### FUNCTION:

This unit can cut Head, Beard, Nose & Ear hair.

It is rechargeable.

It can be used with power adaptor or without power adaptor. When without power adaptor, it allows full manoeuvrability without limit due to the wire.

It is intended for home use and not suitable for commercial use.

### CONNECTIONS TO MAIN SUPPLY

Make sure the supply voltage in your home is the same as the voltage marked on the rating plate of the appliance.

### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Children are not aware of the dangers of electrical appliances. Never leave the appliance unattended during use. Therefore always keep the appliance outside the reach of children.
- The appliance is only suitable for indoor use. Never use the appliance outdoors.
- Do not allow the power cable to hang down over the edge of the sink, worktop or table.
- Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Never submerge the appliance in water or another liquid.
- The trimmer, charger, power cord and AC adaptor should never come into contact with water or other liquids as this poses the danger of electric shock. For this reason you should never use the appliance near a wash-basin or while having a bath.
- Never place the charger within 1 metre of a bathtub or shower and never use or attach it over a wash-basin filled with water.
- Only use an extension cord that is in good condition.
- Unplug the trimmer if you do not plan to use it for a longer period of time, if the trimmer malfunctions during use, during thunderstorms and when cleaning.
- Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions have occurred and/or the appliance requires repairs.

- We accept no liability for damage caused by incorrect usage or the ignoring of the regulations in this manual.
- Use that does not comply with the manual is not covered by the responsibility and the warranty of the manufacturer.
- Do not use the clipper with a damaged or broken cutter or comb, or with teeth missing from the blades, as injury may occur.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### SPECIAL SECURITY INSTRUCTIONS

- Never touch the razor blades when the appliance is running to prevent injuries.
- The oil that is provided with the appliance is distilled. Keep the bottle out of reach from children and don't keep them near food. Call a doctor when your child has swallowed the oil.
- Before turning on the appliance, be sure that the razor blades and the combs are in good condition. Please always use the accessories that are provided with the appliance.

### CAUTION WITH THE BATTERIES AND ADAPTOR

- Only use the AC adaptor supplied with the trimmer, since otherwise the appliance could be damaged.
- Never expose the trimmer to temperature below -10°C or higher than +40°C for longer period of time.

### CAUTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

If the device falls into the water, the first thing you must do is pull the mains adapter out of the mains socket before you put your hands into the water.

Never touch the mains adapter with wet hands particularly when you insert it or pull out of the adapter from the mains socket.

- Handle the mains adapter only its body when you insert it into the mains socket.
- Incorporation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of not more

than 30mA will provide you with additional protection against electric shock. Have this RCD incorporated by an electrician.

- Use only the supplied original mains adapter for mains operation.
- Check the mains adapter and the hair clipper regularly for any mechanical defects.
- Never attempt to repair the device by yourself.
- Ensure that the lead does not become trapped in cupboard doors or pass over hot surfaces, otherwise you risk damaging the insulation on the lead.

### TO AVOID FIRE:

- Disconnect the mains adapter after use or before cleaning.
- Operate the device only in compliance with the rating plate. Never leave the device to operate unattended.
- Pull the mains adapter out of the mains socket.
- Stop using the device immediately if the lead, mains adapter, housing or any other part is found to be damaged.
- Only use the provide original mains adapter for mains operation.
- Connect the mains adapter to an easily accessed mains socket only .
- Do not cover the mains adapter; otherwise it may lead to a dangerous build up of heat.
- Check the mains adapter and the hair clippers regularly for any mechanical defects.

### CHARGING THE BATTERY BEFORE USE

Before first use you have to charge the batteries for at least 8 hours. The appliance will work for about 45 minutes after an 8 hour charge to a battery full condition.

- Unroll the power cord completely.
- Be sure that the ON/OFF switch is set to OFF.
- Plug the adaptor into the power socket

### Tips on the rechargeable batteries

The new batteries do not initially reach their maximum charge capacity. To obtain the maximum charge capacity, the batteries should be fully charged prior to being used for the first time and then the hair and beard trimmer should be used until the batteries are completely flat. The batteries should then be fully recharged. To increase the life of the batteries, this charging and discharging

process should be repeated approx. twice a year.

### PRODUCT DESCRIPTION Fig. A

- Fixed blade
- Moving blade
- Main body
- Cutting size switch
- On/Off switch
- Transparent ring
- Tape cover
- Stand base
- Precision trimmer head
- Shaver head
- Nose & ear trimmer head
- T-shape clipper head
- 12mm guide comb (for No. 12)
- 9mm guide comb (for No. 12)
- 6mm guide comb (for No. 12)
- 3mm guide comb (for No. 12)
- Guide comb No. 1 (for No. 20)
- Guide comb No. 2 (for No. 20)
- Guide comb No. 3 (for No. 20)
- Clipper head

### PREPARING FOR USE

For optimal results we advise you to lubricate the razor blades before each use.

- Put one drip of oil on the razor blades
- Turn on the appliance for a few seconds to spread the oil evenly to the razor blades.
- Then turn off the appliance and remove the excessive oil with a dry cloth.

### Tips

When cutting hair, please keep the hair clean and dry:

Before cutting, please select the appropriate detachable comb according to the length you want, and fit it to the blade, and then gradually cut hair to the length you need. Do not cut too much or too fast, or the blade may twist some hair into a knot.

### SHAVER

Insert the shaver head on the device. Push the switch up.

Gently touch your skin and move the razor in the opposite direction of hair growth. Once the shaving done, push the on/off switch down.

### CLIPPER

Insert the clipper head or T-shape clipper head on the device. Adjust the length of cut with cutting size switch and guide combs.

Push the switch up.  
Gently touch your skin and move the razor in the opposite direction of hair growth.  
Once the clipping done, push the on/off switch down.

#### NOSE & EAR TRIMMER

To shave the hair of the nostrils and ears, After changing the head,  
Push the switch up.  
Take care not to touch the nasal wall.  
Carefully approach the rotating head cut nose hair or unwanted ear.

#### Note:

NEVER TOUCH THE ROTARY HEAD, MOVING WITH FINGER OR ANY PART OF THE BODY TO AVOID INJURY.  
DO NOT INSERT ANY OBJECT IN THE HEAD UNIT, THAT WILL DAMAGE IT.  
CLEANING AND MAINTENANCE

#### PRECISION TRIMMER

Insert the precision trimmer head on the device.

#### PUSH THE SWITCH UP.

Gently touch your skin and move the razor in the opposite direction of hair growth.  
Once the trimming done, push the on/off switch down.

#### CLEANING THE BLADES

1. Remove the detachable comb.
  2. Remove the blade as shown below. (Fig. B)
  3. Clean the blade and then refit until you hear a sound, which shows it has been re-fitted.
- It is advised to clean the trimmer after each use.
  - Remove hairs from the razor blades and from holes in the appliance through the cleaning brush.
  - Apply 1-2 drops of the lubrication oil on the cutter system (fig. 1).
  - The house of the appliance can be cleaned with a damp cloth. Be sure no water
  - Is leaking into the appliance. Don't ever immerse the appliance into fluids (fig. C).
  - The Guide comb can be cleaned by rinsing them with warm water.
  - Dry all parts before placing them back on the appliance.

#### STORAGE

- Save the appliance in a dry dust free space when not using it for longer time.

#### FAULT REMEDY

Power becomes weak after a brief period	Recharge the trimmer with the adaptor
The trimmer traps hair	Clean and oil the shaving head or replace with a new one

#### DISPOSAL

##### Protect the environment

These hair clippers contain two permanently in-built Ni-MH rechargeable batteries. Do not dispose of the batteries or the device with normal household refuse, contact your local council to find out about environmentally friendly and proper disposal of the device (as electrical scrap) observe the applicable local and national disposal regulations with regard to separation of materials, waste collection and recycling centre.

The packaging is wholly composed of environmentally friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre. The following parts should be disposed of separately

1. Motor, metal parts, circuit board
2. Mains adapter
3. Plastic parts
4. Rechargeable batteries



#### Recycling

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

#### Service centre

If the product doesn't function properly, please contact your dealer or an authorised service centre.

#### SPECIFICATION:

Adapter: In: 100-240V AC 50/60Hz;  
Out: 4.5V DC 200mA • 2,4V DC/3W

#### НАБОР ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для стрижки волос и моделирования причесок.

Не для коммерческого и промышленного использования.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации для безопасного использования прибора и получения лучших результатов.

#### ФУНКЦИИ:

Прибор можно использовать для стрижки бороды, волос на голове, в носу и ушах. Прибор имеет перезаряжаемые батареи. Его можно использовать как с блоком питания, так и без него. При работе без блока питания отсутствие проводов обеспечивает максимальное удобство.

#### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Удостоверьтесь, что напряжение источника питания в Вашем доме такое же, как и напряжение, указанное на табличке с техническими данными прибора.

#### ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Дети могут не знать об опасности электрических приборов. Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда храните прибор вне досягаемости детей.
2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Никогда не используйте прибор на открытом воздухе.
3. Не допускайте, чтобы провод электропитания свисал с края раковины, рабочей поверхности или стола.
4. Когда Вы беретесь за прибор, провод электропитания или вилку, убедитесь, что у Вас сухие руки.
5. Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
6. Машинка, зарядное устройство, провод электропитания и адаптер переменного тока никогда не должны соприкасаться с водой или другими жидкостями, так как это грозит опасностью удара электрическим током. По этой причине

никогда не используйте прибор рядом с ванной или принимая ванну.

7. Никогда не располагайте зарядное устройство менее, чем за 1 метр от ванной или душа и никогда не используйте и не располагайте его над наполненным водой резервуаром.
8. Отключайте машинку от розетки, если вы не планируете использовать ее в течение длительного периода времени, если прибор работает неисправно, во время грозы или для чистки.
9. При обнаружении неисправностей для их устранения необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр. За информацией о местонахождении сервисного центра обращайтесь к продавцу.
10. Мы не несем никакой ответственности за повреждения, причиненные из-за неправильного использования или из-за пренебрежения инструкциями этого руководства по эксплуатации.
11. Использование прибора, не соблюдающее инструкций руководства, не покрывается ответственностью и гарантией производителя.
12. Не используйте машинку с поврежденными лезвием или расческой, или если в лезвии не хватает зубчиков, так как это может привести к повреждению.
13. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающим недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
14. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не прикасайтесь к лезвиям, когда прибор включен, чтобы предотвратить повреждения.
- Прилагаемое к прибору масло – дистиллированное. Храните бутылочку вне досягаемости детей и не храните рядом с пищевыми продуктами. Если

ваш ребенок проглотил масло, звоните врачу.

- Прежде чем включить прибор, удостоверьтесь, что лезвия и расчески находятся в хорошем состоянии. Пожалуйста, всегда используйте только те принадлежности, которые прилагаются к прибору.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ С БАТАРЕЯМИ И АДАПТЕРОМ

- Используйте только адаптер переменного тока, прилагаемый к машинке, в противном случае прибор можно повредить.
- Никогда не подвергайте машинку воздействию температуры ниже -10°C или выше +40°C в течение долгого периода времени.

### ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

При попадании устройства в воду, первое, что вы должны сделать, это отключить сетевой адаптер от сети, прежде чем опускать руки в воду. Никогда не трогайте сетевой адаптер мокрыми руками, особенно когда включаете его в сетевую розетку или отключаете его.

- Вставляя сетевой адаптер в розетку, всегда держите его за корпус.
- Установка устройства защитного отключения (УЗО) с определенным током срабатывания автоматом в максимум 30мА станет дополнительной защитой от поражения электрическим током. Это УЗО должно быть установлено квалифицированным специалистом-электриком.
- Для работы от сети используйте только тот сетевой адаптер, что входит в комплектацию.
- Регулярно проверяйте сетевой адаптер и машинку для стрижки волос на предмет отсутствия механических повреждений.
- Никогда не пытайтесь починить устройство самостоятельно.
- Следите за тем, чтобы провод не зацепился за дверцы шкафа и не попадал на горячие поверхности, в противном случае возможно повреждение изоляции провода.

### ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ:

- Отключайте сетевой адаптер после использования и перед тем, как приступить к очистке.
- Эксплуатируйте устройство строго в соответствии с техническими характеристиками, указанными на паспортной табличке. Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Отключайте сетевой адаптер от розетки.
- Не используйте устройство, если обнаружили повреждения провода, сетевого адаптера, корпуса или любых других деталей устройства.
- Для работы от сети используйте только тот сетевой адаптер, что входит в комплектацию.
- Подключайте сетевой адаптер только в те розетки, доступ к которым не затруднен.
- Не закрывайте ни чем сетевой адаптер, в противном случае это может привести к опасному перегреву.
- Регулярно проверяйте сетевой адаптер и машинку для стрижки волос на предмет отсутствия механических повреждений.

### ЗАРЯДКА БАТАРЕИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием Вам нужно зарядить батареи и течение по крайней мере 8 часов. Устройство может работать около 45 минут после полной 8-часовой зарядки аккумулятора.

- Полностью размотайте шнур питания.
- Удостоверьтесь, что выключатель/выключатель ON/OFF установлен на позиции OFF.
- Включите блок питания в розетку

### Советы по использованию перезаряжаемых батарей

Первоначально новые батареи не заряжаются на максимальную мощность. Чтобы максимально зарядить батареи, нужно полностью зарядить их до первого использования, а затем использовать машинку для стрижки волос до тех пор, пока батарейки полностью не сядут. Затем нужно полностью перезарядить батареи. Чтобы увеличить срок службы батарей, процесс зарядки и разрядки нужно производить примерно дважды в год.

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

(Смотрите рисунок А)

- Неподвижное лезвие
- Плавающее лезвие
- Основной корпус
- Переключатель высоты стрижки
- Выключатель питания
- Прозрачное кольцо
- Покрывающая лента
- Подставка
- Головка триммера для подравнивания
- Головка для бритья
- Головка триммера для носа и ушей
- T-образная стригущая головка
- Насадка 12 мм (для № 12)
- Насадка 9 мм (для № 12)
- Насадка 6 мм (для № 12)
- Насадка 3 мм (для № 12)
- Насадка № 1 (для № 20)
- Насадка № 2 (для № 20)
- Насадка № 3 (для № 20)
- Стригущая головка

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для получения лучших результатов мы советуем Вам смазывать лезвия перед каждым использованием.

- Нанесите одну каплю масла на лезвие
- Включите прибор на несколько секунд для равномерного распределения масла на лезвии.
- Выключите прибор и удалите излишки масла сухой тряпкой.

### СОВЕТЫ

Перед стрижкой убедитесь, что волосы чистые и сухие:

Перед началом стрижки выберите подходящую съемную насадку, исходя из желаемой длины волос, и установите ее на лезвия, а затем начинайте постепенно состригать волосы. Не состригайте волосы слишком быстро или слишком много волос за один раз, так как лезвия могут спутать волосы.

### Бритва

Насадите головку бритвы на прибор. Сдвиньте выключатель вверх. Аккуратно приложите лезвие к коже и перемещайте его в противоположном росту волос направлении. После завершения бритья сдвиньте выключатель вниз.

### СТРИЖКА ВОЛОС

Насадите стригущую головку или T-образную головку на прибор. Установите требуемую длину стрижки с помощью переключателя длины и насадок. Сдвиньте выключатель вверх. Аккуратно приложите лезвие к коже и перемещайте его в противоположном росту волос направлении. После завершения стрижки сдвиньте выключатель вниз.

### ТРИММЕР ДЛЯ НОСА И УШЕЙ

Установите насадку для стрижки волос в ноздрях и ушах. Сдвиньте выключатель вверх. Следите за тем, чтобы не касаться стенок полости носа. Аккуратно поднесите вращающуюся головку триммера к волосам в носу и ушах.

### Примечание:

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМИРОВАНИЯ НЕ КАСАЙТЕСЬ ВРАЩАЮЩИХСЯ И ДВИЖУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЧАСТЯМИ ТЕЛА. НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ В ГОЛОВКУ УСТРОЙСТВА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ТРИММЕР ДЛЯ ПОДРАВНИВАНИЯ

Насадите головку триммера для подравнивания на прибор. Сдвиньте выключатель вверх. Аккуратно приложите лезвие к коже и перемещайте его в противоположном росту волос направлении. После завершения подравнивания сдвиньте выключатель вниз.

### ЧИСТКА ЛЕЗВИЙ

- Снимите насадку.
  - Снимите лезвие, как показано ниже. (рис. В)
  - Очистите лезвие и вставьте его на место. Щелчок будет означать правильность установки.
- Мы рекомендуем чистить машинку после каждого использования.
  - Удалите волосы с лезвия и из отверстий прибора с помощью щеточки для чистки.
  - Нанесите 1-2 капли смазочного масла на систему стригущих лезвий (рис. 1).

